



REPUBLIKA HRVATSKA

ISTARSKA ŽUPANIJA

**OPĆINA PIĆAN**

**Općinsko vijeće**

Pićan 40, 52332 Pićan

Tel: 052/887-048, Fax: 052/887-058

E-mail: [opcina.pican@pu.t-com.hr](mailto:opcina.pican@pu.t-com.hr) ; [www.pican.hr](http://www.pican.hr)

OIB: 30638625602

KLASA: 021-05/16-01/15

URBROJ: 2144/05-01-16-3

Pićan, 29. studenoga 2016. godine

Na temelju članka 18. točka 2. Statuta Općine Pićan (Službene novine Općine Pićan br. 2/12) Općinsko vijeće Općine Pićan na 25. redovnoj sjednici održanoj dana 29. studenoga 2016. godine daje sljedeću

## ***SUGLASNOST***

### Članak 1.

Ovom Odlukom daje se suglasnost načelniku Općine Pićan, Franković Ivanu, za potpisivanje Sporazuma o nagodbi koji ima biti sklopljen sa poduzećem Rockwool Adriatic d.o.o., Poduzetnička zona Pićan Jug 130, Potpićan, OIB: 68329725135.

### Članak 2.

Sporazumom o nagodbi iz članka 1. ove Odluke će se potpuno i konačno riješiti svi sporovi između Općine Pićan i Rockwool Adriatic d.o.o.

### Članak 3.

Sastavni dio ove Odluke čini Sporazum o nagodbi između Općine Pićan i Rockwool Adriatic d.o.o.

### Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u Službenim novinama Općine Pićan.

Općina Pićan  
Općinsko vijeće  
Predsjednik vijeća  
Silvan Juran

**ROCKWOOL ADRIATIC d.o.o.**, društvo koje je registrirano i posluje sukladno zakonima Republike Hrvatske, sa sjedištem u Potpićnu (Općina Kršan), Poduzetnička zona Pićan Jug 130, Zajci, Hrvatska, OIB: 68329725135, koje zastupaju Alberto Petrò, član uprave i Aleks Fonović, član Uprave (u daljnjem tekstu: "**ROCKWOOL**")

i

**Općina Pićan**, sa sjedištem u Pićnu, Pićan 40, Republika Hrvatska, OIB: 30638625602, zastupana po Ivanu Frankoviću, načelniku Općine (u daljnjem tekstu: "**OPĆINA**")

(**ROCKWOOL** i **OPĆINA** u daljnjem tekstu zajedno "*Strane*" i pojedinačno "*Strana*")

postigli su i sklopili dana \_\_\_\_ studenog 2016. u Pićnu sljedeći:

## **SPORAZUM O NAGODBI**

### **Članak 1.**

Strane suglasno utvrđuju da su dana 03. listopada 2005. godine sklopile Ugovor o kupoprodaji zemljišta, kojim je **OPĆINA** prodala **ROCKWOOL**-u zemljište u Pićnu, Hrvatska, u svrhu izgradnje i poslovanja tvornice kamene vune, koja je izgrađena i u cijelosti operativna.

### **Članak 2.**

Strane suglasno utvrđuju da **ROCKWOOL** trenutno ima pristup komunalnoj infrastrukturi i komunalnim uslugama kako su opisane u Dodatku 1. ovog Sporazuma o nagodbi, i da je trenutna razina komunalne infrastrukture i komunalnih usluga u skladu s visinom komunalne naknade koju će **ROCKWOOL** plaćati počevši od siječnja 2017. godine prema ovom Sporazumu o nagodbi i primjenjivom pravu.

### **Članak 3.**

Strane nadalje utvrđuju da su sljedeći postupci u tijeku među Stranama pred redovnim sudovima u Republici Hrvatskoj:

- (i) Predmet pod brojem P-160/16 (ranije: P 2593/11) pred Trgovačkim sudom u Pazinu, koji je pokrenula **OPĆINA** tužbom u kojoj zahtjeva od suda da naloži **ROCKWOOL**-u, u cilju otklanjanja individualno specificiranih uzroka štete za zdravlje ljudi, prekid proizvodnje kamene vune u Pićnu ili alternativno, da naloži **ROCKWOOL**-u ugradnju uređaja za naknadno izgaranje dimnih plinova na području tvornice, i plaćanje iznosa od 15.000.000,00 HRK na ime naknade štete **OPĆINI**.

Prvostupanjskom presudom od 26. ožujka 2012. godine, Trgovački sud u Pazinu je odbio tužbeni zahtjev u cijelosti i dosudio **ROCKWOOL**-u 533.750,00 HRK na ime parničnih troškova. **OPĆINA** je uložila žalbu protiv prvostupanjske presude,

koja je usvojena od strane drugostupanjskog suda i predmet je vraćen Trgovačkom sudu u Pazinu na ponovni postupak.

- (ii) Predmet pod brojem UsI-2094/13 koji se vodi pred Upravnim sudom u Rijeci, koji je pokrenuo ROCKWOOL upravnom tužbom kojom zahtjeva od suda poništenje odluke klasa: UP/II-363-03/13-01/174, ur.br.: 2163/1-18-09/2-13-4, izdane od strane Istarske županije dana 11. studenog 2013., i odluke klasa:UP/I-023-05/13-01/5, ur.br.:2144/05-01-13-13 izdane od strane OPĆINE dana 10. srpnja 2013. godine (u daljnjem tekstu: „Odluka od 10. srpnja 2013.“), kojom odlukom OPĆINA povećava ROCKWOOL-u obvezu plaćanja komunalne naknade na mjesečni iznos od 476.500,35 HRK.

Tijekom tog postupka, Upravni sud u Rijeci je odlučio odgoditi izvršenje Odluke od 10. srpnja 2013., do pravomoćnosti odluke koju će donijeti u upravnom sporu.

Prvostupanjskom presudom od 01. travnja 2016. godine, sud je odbio tužbu ROCKWOOL-a, te se ROCKWOOL na tu presudu žalilo, a o navedenoj žalbi Visoki Upravni sud Republike Hrvatske još odlučuje.

#### Članak 4.

Nadalje, ROCKWOOL je započeo postupke pred Ustavnim sudom Republike Hrvatske podnošenjem ustavnih tužbi protiv:

- (i) Presude i Rješenja Visokog Upravnog suda Republike Hrvatske broj Usoz-12/2013 od 29. listopada 2014. godine;
- (ii) Presude Visokog Upravnog suda Republike Hrvatske broj Usoz-13/2013 od 29. listopada 2014. godine;
- (iii) Presude Visokog Upravnog suda Republike Hrvatske broj Us-10699/2011 od 19. veljače 2014. godine.

#### Članak 5.

Svaka Strana izjavljuje da su postupci navedeni u člancima 3. i 4. ovog Sporazuma o nagodbi jedini sudski, upravni i drugi postupci koji teku među njima.

Strane izjavljuju da je njihova namjera potpuno i konačno riješiti sve sporove i zahtjeve na koje se odnose članci 3. i 4., kao i sve ostale sporove koji mogu nastati među Stranama, s obzirom da daljnji sporovi više nisu u interesu Strana i postaju potencijalno štetni za njihovu suradnju.

Dodatno, Strane ovime izražavaju suglasnost u pogledu činjenica i okolnosti koje su bitne za određivanje buduće obveze plaćanja komunalne naknade od strane ROCKWOOL-a.

Strane su suglasne da će nagodba biti provedena u bitnom na slijedeći način:

- (i) Cjelovitim i konačnim povlačenjem tužbe navedene u članku 3. (i) od strane OPĆINE;
- (ii) Smanjenjem ROCKWOOL-ovih obveza plaćanja komunalne naknade u razdoblju nakon 01. siječnja 2017. godine;

- (iii) Obvezivanjem OPĆINE da neće povećavati obvezu plaćanja komunalne naknade koja se odnosi na proizvođače mineralne vune i proizvoda baziranih na mineralnoj vuni, u razdoblju od 01. siječnja 2017. godine do 01. siječnja 2022. godine, osim u mogućim slučajevima usklađenja sa inflacijom;
- (iv) Povlačenjem žalbe i upravne tužbe navedene u članku 3. (ii) i ustavnih tužbi navedenih u članku 4. od strane ROCKWOOL-a;
- (v) Plaćanjem sporne komunalne naknade određene Odlukom od 10. srpnja 2013. od strane ROCKWOOL-a u iznosu i na način utvrđen ovim Sporazumom o nagodbi.

Uvjeti i pretpostavke primjenjivi na gore navedene obveze detaljno su navedeni niže u ovom Sporazumu o nagodbi.

#### Članak 6.

Unutar 5 radnih dana od dana sklapanja ovog Sporazuma o nagodbi, OPĆINA će se u cijelosti odreći svojeg tužbenog zahtjeva u postupku opisanom u članku 3. (i) podnošenjem odgovarajućeg podneska Trgovačkom sudu u Pazinu.

OPĆINA se obvezuje neposredno nakon toga dostaviti ROCKWOOL-u dokaze o odricanju od tužbenog zahtjeva, u obliku preslike odgovarajućeg podneska, zajedno sa dokazom da je nadležni sud zaprimio podnesak.

ROCKWOOL se obvezuje da neće tražiti naknadu troškova postupka nakon primitka podneska o odricanju od tužbenog zahtjeva, niti nakon primitka presude temeljene na odricanju od tužbenog zahtjeva u postupku navedenom u članku 3 (i).

Obje Strane se obvezuju odreći se prava na žalbu protiv presude temeljene na odricanju od tužbenog zahtjeva koja će biti donesena u postupku opisanom u članku 3 (i).

Po ispunjenju obveza opisanih u prethodnim stavcima ovog članka i pravomoćnom okončanju postupka opisanog u članku 3 (i), Strane su suglasne da svaka snosi svoje troškove vezane za navedeni postupak, što uključuje, ali nije ograničeno na, pravne troškove, sudske pristojbe i troškove prijevoda.

#### Članak 7.

Do 30. studenog 2016. godine, OPĆINA će putem odgovarajućih tijela donijeti odluku kojom se koeficijent namjene za proizvodnju mineralne vune i proizvoda baziranih na mineralnoj vuni postavlja se na 2,5 HRK za zatvorene prostore, i 0,25 HRK za otvorene prostore.

Temeljem gore navedenih izmjena, ROCKWOOL-ova mjesečna obveza plaćanja komunalne naknade za trenutno postojeću imovinu će biti utvrđena u iznosu od 238.250,17 HRK za razdoblje od 01.01.2017. godine te će odgovarajuća odluka biti dostavljena ROCKWOOL-u najkasnije do 31.12.2016. godine, a komunalna naknada primjenjiva na proizvođače mineralne vune i proizvoda baziranih na mineralnoj vuni neće biti naknadno povećana, osim u mogućim slučajevima usklađenja sa inflacijom sukladno članku 11.

Strane suglasno utvrđuju da ROCKWOOL-ova mjesečna obveza plaćanja komunalne naknade u iznosu od 238.250,17 HRK koja proizlazi iz primjene koeficijenta namjene opisanog u prethodnim stavcima ovog članka predstavlja rezultat kompleksnog odmjerenja



i kombinacije raznih parametara i elemenata koji se koriste za utvrđivanje komunalne naknade. Strane stoga utvrđuju da je taj rezultat (u mjesečnom iznosu od 238.250,17 HRK komunalne naknade) strogo vezan uz sadašnju razinu komunalnih usluga i komunalne infrastrukture od koje ROCKWOOL ima koristi.

Pod uvjetom da OPĆINA ne poduzme bilo koju radnju koja bi bila u suprotnosti sa svrhom ovog Sporazuma o nagodbi, ROCKWOOL je suglasan da neće ni na koji način pobijati odluku OPĆINE donesenu u potpunosti u skladu s odredbama stavaka 1. i 2. ovog članka.

#### Članak 8.

Pod uvjetom da su obveze određene gornjim člancima 6. i 7. u potpunosti ispunjene, te u roku od 5 radnih dana od pravomoćnosti odluke OPĆINE o određivanju novog iznosa komunalne naknade koju plaća ROCKWOOL u iznosu određenom člankom 7., ROCKWOOL će povući svoju žalbu i cijelu tužbu u upravnom sporu opisanom u članku 3 (ii) podnošenjem odgovarajućeg podneska Upravnom sudu u Rijeci, kao i ustavne tužbe opisane u članku 4. podnošenjem odgovarajućih podnesaka Ustavnom Sudu Republike Hrvatske.

ROCKWOOL se obvezuje neposredno nakon toga dostaviti OPĆINI dokaze da su navedene žalbe i tužbe povučene, u obliku preslika odgovarajućih podnesaka, zajedno sa dokazom da su podneske zaprimili nadležni sudovi.

Obje Strane se obvezuju odreći prava na žalbu protiv odluke temeljene na povlačenju koja će biti donesena u upravnom sporu opisanom u članku 3 (ii).

Po ispunjenju obveza opisanih u prethodnim stavcima ovoga članka i završetka upravnog spora prethodno opisanog u članku 3. (ii), strane su suglasne da svaka strana konačno snosi svoje troškove koji se odnose na navedeni upravni spor, što uključuje, ali nije ograničeno na, pravne troškove, sudske troškove i troškove prevođenja.

#### Članak 9.

Pod uvjetom da su obveze iz gornjih članaka 6. i 7. u potpunosti ispunjene, a unutar 8 radnih dana od trenutka kada su obje strane zaprimile odluku suda na temelju ROCKWOOL-ovog povlačenja žalbe i tužbe u upravnom sporu opisanom u članku 3. (ii), ROCKWOOL će izvršiti uplatu u ukupnom iznosu od 11.500.000,00 HRK kao ukupna suma za puno i potpuno podmirenje sporne komunalne naknade sukladno Odluci od 10. srpnja 2013. za cijelo razdoblje koje završava 31. prosinca 2016. („Nagodbeni iznos“).

OPĆINA izričito izjavljuje i potvrđuje da zaprimanjem Nagodbenog iznosa sukladno prethodnom stavku, na svoj bankovni račun HR07 2407000 1833000003, neće imati daljnjih potraživanja niti osnove za poduzimanje bilo kakvih faktičnih i/ili pravnih radnji protiv ROCKWOOL-a koje bi proizlazile iz ili bile u vezi sa Odlukom od 10. srpnja 2013. ili koje bi proizlazile iz bilo kakvih drugih osnova, te se OPĆINA odriče svih takvih potraživanja i osnova za poduzimanje bilo kakvih faktičnih ili pravnih radnji. Radi izbjegavanja bilo kakvih nesporazuma, Strane posebno i izričito utvrđuju da, po primitku Nagodbenog iznosa sukladno prethodnom stavku, OPĆINA neće imati nikakvih potraživanja na temelju, između ostalog, komunalne naknade, zakonskih zateznih kamata, pravnih ili administrativnih troškova koji bi proizlazili iz ili bile u vezi sa Odlukom od 10. srpnja 2013., te se OPĆINA odriče svih takvih potraživanja.

#### **Članak 10.**

U svom budućem korištenju javnih ovlasti utemeljenih na zakonu, bilo u pogledu naplate komunalne naknade ili nečeg drugog, OPĆINA se obvezuje da neće diskriminirati ROCKWOOL niti direktno ni indirektno u odnosu na druge subjekte koji postoje i djeluju na njenom području.

Strane suglasno utvrđuju da je, od početka poslovanja u Pićnu, ROCKWOOL bio i još uvijek jest jedini subjekt na području OPĆINE koji sudjeluje u proizvodnji mineralne vune i proizvoda baziranih na mineralnoj vuni, te da su trenutno svi pravilnici koji se primjenjuju isključivo na subjekte koji se bave takvom proizvodnjom primjenjivi samo na ROCKWOOL.

ROCKWOOL je suglasan da će u obavljanju svojih aktivnosti u svako doba postupati potpuno sukladno nacionalnim i europskim pravnim zahtjevima u pogledu zaštite okoliša i ljudskog zdravlja.

#### **Članak 11.**

OPĆINA se izričito obvezuje da neće povećavati obvezu plaćanja komunalne naknade za trenutno postojeću imovinu utvrđenu u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma o nagodbi u razdoblju od 1. siječnja 2017. do 1. siječnja 2022. godine, osim u potencijalnim slučajevima usklađivanja s godišnjom inflacijom euro zone određenom i objavljenom od strane EUROSTAT-a.

Svako usklađivanje obveze plaćanja komunalne naknade sa stopom inflacije primjenjivat će se prema svim subjektima koji postoje i djeluju na području OPĆINE, a ne isključivo prema ROCKWOOL-u.

#### **Članak 12.**

Strane se obvezuju da će u potpunosti surađivati i pružiti jedna drugoj svaku pomoć koja je potrebna ili poželjna kako bi se u potpunosti ostvarila svrha ovog Sporazuma o nagodbi.

Svaka Strana snosi svoje troškove koji se odnose na sklapanje i ispunjenje ovog Sporazuma o nagodbi.

#### **Članak 13.**

Ovaj Sporazum o nagodbi zamjenjuje sve ranije usmene i/ili pisane sporazume, dogovore, komunikacije ili rasprave stranaka ili njihovih punomoćnika koji se odnose na svrhu i predmet ovog Sporazuma o nagodbi.

Ako bi neke odredbe ili dio odredbi ovog Sporazuma o nagodbi bio ili se smatrao ništetnim, nevažećim, nezakonitim, ili neprovedivim prema mjerodavnom pravu, za takve odredbe ili dio odredbi se mora u toj mjeri smatrati da nisu dio ovog Sporazuma o nagodbi, te neće utjecati na valjanost, zakonitost i provedivost ostatka ovog Sporazuma o nagodbi koji će ostati na snazi.

Iznimno, ako je valjanost obveze utvrđene u nekoj odredbi ovog Sporazuma o nagodbi preduvjet za postojanje neke druge obveze, a taj preduvjet nije ispunjen zbog nevaljanosti takve obveze, ta druga obveza neće nastati. Strane se obvezuju da će zamijeniti nevažeću ili neprovedivu odredbu valjanom odredbom koja će, u mjeri u kojoj je to moguće, ostvariti smisao i cilj prethodne odredbe.

Nikakve izmjene ili dopune ovog Sporazuma o nagodbi neće biti na snazi, osim ako su te izmjene i dopune sačinjene u pisanom obliku i potpisane od strane ili u ime obje Strane.

#### Članak 14.

Strane su suglasne da, ako obveze utvrđene člankom 6. i 7. ne budu u cijelosti ispunjene unutar rokova utvrđenih ovim Sporazumom o nagodbi, ovaj Sporazum o nagodbi prestaje i postaje nevaljan odnosno smatra se kao da nikad nije ni sklopljen među Stranama.

#### Članak 15.

Za ovaj Sporazum o nagodbi mjerodavno je pravo Republike Hrvatske.

Za sve sporove koji proizađu iz ili u vezi s ovim Sporazumom o nagodbi, nadležan je Trgovački sud u Rijeci.

Svaka strana izjavljuje i jamči da svaka osoba ili osobe koja se potpiše u njezino ime ima, bez ograničenja, ovlast obvezati je ovim Sporazumom o nagodbi i svakim uvjetom postavljenim u njoj. OPCINA izjavljuje i jamči da je Općinsko vijeće donijelo odluku kojom se odobrava sklapanje ovog Sporazuma o nagodbi, koja je priložena ovom Sporazumu o nagodbi kao Dodatak 2., koja je valjana i neizmijenjena na snazi.

U smislu ovog Sporazuma o nagodbi, radni dan je dan u kojem su banke u Zagrebu, Republika Hrvatska, redovno otvorene za poslovanje.

Ovaj Sporazum o nagodbi je sastavljen u četiri identična primjerka na engleskom jeziku, po dva primjerka za ROCKWOOL i OPĆINU.

\* \* \*

ROCKWOOL ADRIATIC d.o.o.

OPĆINA PIĆAN

---

Alberto Petrò  
Funkcija: Član Uprave  
Datum:

---

Ivan Franković  
Funkcija: Načelnik Općine  
Datum:

---

Aleks Fonović  
Funkcija: Član Uprave  
Datum:



## Dodatak 1. Sporazuma o nagodbi

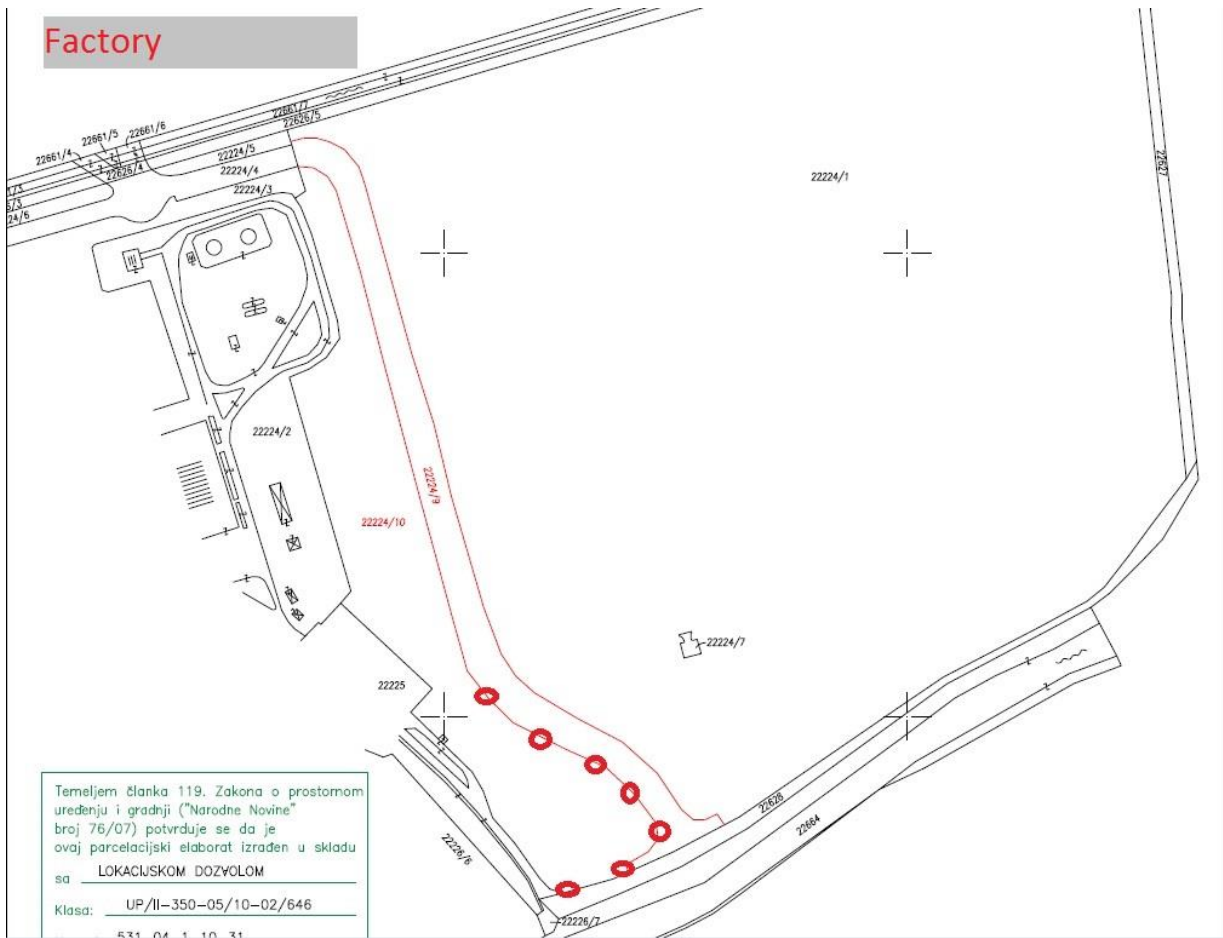
Trenutna razina komunalne infrastrukture i komunalnih usluga na području na kojem se nalazi tvornica Rockwool Adriatic d.o.o.:

1. Električna energija – tvornica se opskrbljuje električnom energijom sa dva podzemna 20 kV kabla u dužini od 1370 m od tvorničkog rasklopišta RP0 20 kV. Iz rasklopišta gdje se nalazi i dvostruko obračunsko mjerno mjesto na 20 kV, podzemnim kabelom napajaju se dvije točke unutar same tvornice: transformatorske stanice TS1 (300) i TS2 (500) sa suhim transformatorima.
2. Telefon i Internet – za telefon se koristi žičani kabel, a Internetom se opskrbljuje preko optičkog kabela.
3. Prirodni plin – tvornica se opskrbljuje plinom iz plinovoda odnosno primarne redukcijske stanice u Kršanu koja je spojena na sekundarnu redukcijsku i mjernu stanicu u industrijskoj zoni Potpićan. Tvornica je spojena sa sekundarnom redukcijском stanicom plinovodom od 4 bara.
4. Ceste:
  - a. Pristupna cesta do tvornice s pripadajućom infrastrukturom; postoji sedam stupova javne rasvjete na križanju između lokalne ceste i početka pristupne ceste.  
Pristupnu cestu je izgradila AUDIO (Agencija za upravljanje državnom imovinom) 2012. godine, a izvođač radova je bio GP Krk. Ima vodovodni ogranak, oborinsku odvodnju/kanalizaciju, SN mrežu (srednjenaponska) a sve u skladu s projektom. Nešto kasnije su instalirani rasvjetni stupovi. Točnije, sedam stupova koji se nalaze na samom ulazu i prvom dijelu pristupne ceste. Ostatak ceste je neosvijetljen do pred samu tvornicu. Cesta ima horizontalnu i vertikalnu signalizaciju.
  - b. Cesta 64 Potpićan Gračišće; cesta je u fazama rekonstruirana.
  - c. Cesta od tunela Učka do Labina; cesta se u fazama rekonstruira; trenutno se obnavlja dio Vozilići-Kršan.
5. Voda:
  - a. Pitka voda – odmah izvan parkirališta kod ograde nalazi se okno OV2 i postavljen je vodovod, mjerilo i pristupačni ventil  $\frac{3}{4}$  " te se društvo opskrbljuje vodom iz vodoopskrbnog sustava Vodovoda Labin d.o.o.; vodovod i distribucijska mreža unutar ograde su financirani i izgrađeni od strane društva.
  - b. Industrijska – koristi se voda iz bunara za koju društvo ima važeću koncesiju.
  - c. Protupožarna – koristi se voda iz bunara za koju društvo ima važeću koncesiju.

Grafički plan koji prikazuje položaj gore spomenute javne rasvjete se nalazi u prilogu.



# Factory



Temeljem članka 119. Zakona o prostornom uređenju i gradnji ("Narodne Novine" broj 76/07) potvrđuje se da je ovaj parcelacijski elaborat izrađen u skladu sa LOKACIJSKOM DOZVOLOM  
Klasa: UP/II-350-05/10-02/646  
531.04.1.10.31